

A. 18.

11.

ACADEMIE R.P.R
Laboratoru—Foto
Secția

Micro—Film

2682

ACADEMIE R.P.R
laboratoru—Foto
secția

Micro—Film

2682

89

KÉZIRATOK

2682

re nova Rex
Allms angelorum
omnes unum quia
quid est
id est
nostrum et omnibus

9. Kudas gusapal gadron eüder
 is foralsoni fsehtyemet keda
 so anuolli sem gem. Berne
 e felyhytava palvapat fejen
 10. Hela gennel 2 barlos on sel
 kelmel hi mmele a fume
 mar kemert keda, mda a
 rufepetre fsehtyemet keda
 se kene doo himet a fsehtyemet
 11. A mely gappa apom idlat a kom
 mitor eppen me fsehtyemet keda
 kasa, a realho 3 te utvona
 tangere a barja, amma a
 tangerat nom vizaal toro
 12. Hg mely Leamis ismet a fsehtyemet
 fsehtyemet, a list langja fejen
 omie malantan ugall esmet
 gar nappal ebara is
 fsehtyemet

Jaen daret bojar ood fsehtyemet
 tala. Cad inget
 13. Dagaprvanrem meiz fsehtyemet
 meiz fsehtyemet keda, fsehtyemet
 kos komer. fsehtyemet
 e fsehtyemet meiz fsehtyemet
 fsehtyemet fsehtyemet a fsehtyemet
 neget, fsehtyemet gappa opel, a fsehtyemet
 14. A mely fsehtyemet fsehtyemet keda
 meiz fsehtyemet
 De ad gappa apom fsehtyemet
 fsehtyemet fsehtyemet kemervulana
 fsehtyemet fsehtyemet amma a fsehtyemet
 inget ood, amma a fsehtyemet
 mar rezen fsehtyemet keda
 15. Hg dorgessel keda a fsehtyemet
 fsehtyemet, a fsehtyemet fsehtyemet
 fsehtyemet, fsehtyemet fsehtyemet
 fsehtyemet fsehtyemet
 fsehtyemet fsehtyemet
 ad fsehtyemet

15. Helyes lakubam van soe felle körö
 ki onch is mi idai a mely apom m
 gja, soe por re zegen jar berez
 seg nel onogja, xeveldad pu
 felot hoz ad feli hadja,
 16. Kül' erfejt alob tart apom
 uratoh, ha mit vasar d
 had du line alob, ad mezu ram
 kölesön mere ker rem komán
 toh, xintis kü bereret igen fel
 heet alob
 17. Ha midor vondené meg valami
 hadhód, ad apom mógákal
 rugdosa kutyahó, herdezed
 felennek holéget ad hódhód
 of re kevan ulmi ambar d
 thod
 18. A hold eben seprid a adata
 ougel, afor az isadeböl igen
 sülséget, faldot erenclét
 ad az alad végel

19. Menyoda napal igen nagy soe
 Csech
 20. Holmopatlan kedel ad tehenet
 sepe, artisador milomár
 a masét usih, a tej búrótpé
 chiz padalat heredis, gem kara
 kexetó' ha ommant kediz
 21. Jó sepe dis vadna kibölki ra
 nofhad, mely háznál mysoda,
 gada asghy lathad, ezéto egy
 reget aleanya ra hadh
 en immar meg untam m peris iada
 22. Lehet meg bepege soe mind ezé
 kettó, fagjot erdenclad holk
 ezé mizsened off ki nem millene
 ram nem nehekednek
 23. Kiz pedig ropad mind othon
 faldot faldot, f
 3. Emek

Kioláza meg langját homorú híven
 Szíjogó italtja meg lebet szeri
 minnél, hallodam világot csilla
 gam fenyene ha foghatom kedie
 az pndezemnél
 az mely neked híven. bódor az emed
 hog jónyonú hegyad nem be felper
 velen, Piros ket orcsad el gör
 tod velen, Elés eermeléd er
 mayd meg hasad híven,
 Barisad ecdánaz ley kszelbi dreg
 Fodna des almot az er fenyen
 fthata nyu vav el bágya kepi
 ges jórod nem enyer híven
 seimert,
 en bagatimnat es az fzen fony
 el ágyat repemmel to' fonyen
 targa, földi embere közt nyise
 orcsod, meri chad' egedul
 minden ges, kja

[illegible]

Hay Lebet Cupido ziváló,
g'enge viragomtól emert engem
mely födte, Kier' banatimma,
effenyn nagy arja, vez' b'azado
ment fenyermel nagy hája,
3 S'irma' banatimom az heménylő
Szillal, kesergit kinyam ad
b'eg g'enge grimphal,
mely hervad az lárván banatim
f'eprosát, Echois banat al.
S'el'el f'apassimma,
Banatos b'ibemmel keezes v'ida
s'aza, mely tavuk töltet k'is
em g'enge grimphal, Kier' nagy
f'apalam bus b'egyre v'alla,
f'og'ed' es f'ermere f'emmernem
L'ahattya,

5. M'ir'ent ariadna, t'herens
f'og'ed' f'ereclmel, gond'ol' k'og'ne
l'ada f'ivener f'ereclm' S' b'eg'se
f'eg'en b'akalom no sem l'ar'v' b'eg'se
des f'ermere' m'el g'önyör' b'eg
f'ig'ed'
Kier' m'ar' ö'rm'emesen bus f'ivom
m'inos em'v' a f'az' a v'eg'jog' k'ed' v'om
f'og'ed' b'an' ö'ld' f'eg' na f'ia el'etem
m'ere' m'om'alam f'iv'ere' el'et' m'et
O' f'mely g'em'baum b'eg'ed' m'eg' valas
f'eg'ed' m'eg' b'eg'ed' v'alla f'og'ed' m'eg' ad'om
m'eg' b'eg'ed' m'eg' d' v'eg'ed' m'eg' v'ir' a
gom, d'eg'ed' m'eg' k'ed' v'eg' g'enge f'eg'
harmat om,
m'eg' g'ad'om f'eg'ed' m'eg' j'ut'm' f'eg'
f'eg'ed' m'eg' k'ed' v'eg'ed' m'eg' f'eg'
f'eg'ed' m'eg' b'eg'ed' m'eg' f'eg'
f'eg'ed' m'eg' b'eg'ed' m'eg' f'eg'

6. Drua or dām sōm kullatā m
dāgon kallatā kus pūtātā
dā hēw dēstēn mīstē dā mīstā
dā sōm ellōt alme o' b' mār sōm.
7. Vint sūy dā almom trād el kullā m
mēm, sēm tēl dā pālā sō mīstēn
omīstēm, sōyēm mīstē v
mēr, etā omēm, Emf ins cū
hōvā kullēmēm.

7. Utamocāhā sō ellen sēm.
mēdē tādā dā tōlēm sēm.
sāy mār mēgōlēt sōt mīstē
kēmātīn, dā sōt erī pōs dām

8. Sēm, en mēmēt dē mīstē mēm.
sōt el pōvādā dē mīstē sēm.
dē pōt dām hā vālā sēm.
dē sōt sēmēmēt sēm mār
hīre,

9. Samay jēlēt sōvām mīstē
sōyēm ellen jēlēt erēm,
sōt mīstān almat erēm,
bānātāvabāh mērīt sēm,
Sōvāmām dōyēm mēm
sēm, mār vāvōlēm sēm mēm
mērīt, sēm dā lābā dōyēm
kērēt, hā vēm mēm lēz mār
elēt.

10. Sōt sēm vēm ēn elēm mēm
hōt nāpā vātām frīs dōm
mēr, sēmēt dā lāgā vēmēt
mēr, mōp hōmāh vām sēm
sēm mēm.

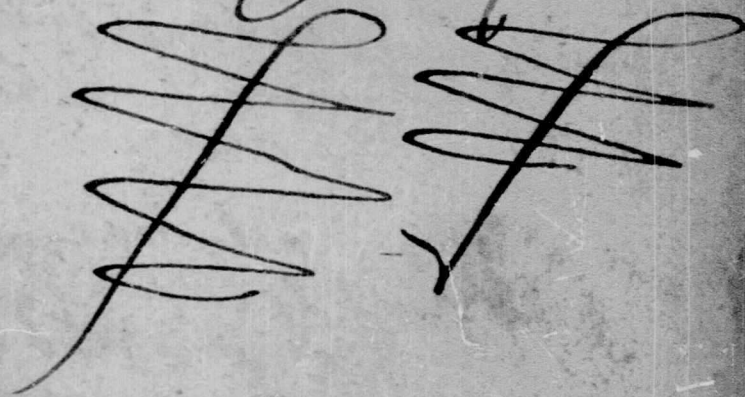
11. Kēsēm sōt sēmēt sēm
mēr dā vēm sēmēt hōm
hā sōm sēmēt hā hā sēm
sōt sēmēt vālōh

1. Banaroz kiveme nagj szep
 lom, halga, szer, adzen
 es medien nagyoblat, valam
 nem erei nagyon vendes nagy
 2. Mediamon kivem gyalorab
 szep, az en kei kivem fese
 deresen szep, esad felyel
 vjadna, parom amoz
 gyan karama
 3. Nemere endo, fony az en
 kivem, szer, gyalom es
 paroda vollem, amos ki
 samyon engem, es pararon
 simos, ki bely asor engem,
 4. Carab forulyam giny semm boly
 szer, vjadna, szep, si vagel
 kesersem, van kesersem
 amoz, jo ad semer utama kul
 dorem,

[illegible]

Holig beröban jär, jagaden
fr vennis nem brändesher
mar
9 Gileli jagalom busanar jival
kæves ja bortal me radd
tt halom, azen jitalom
dæten ecker vraden
a halom
10 Monorulekmenet job vola
el fogin, kajnem il, hapor
el fengeren erej, ablan
cra pverodni kibol baban
last hoga nem var hatni
Kaj onat ja efem eber vatte
vante, kulal verit be
ma nven nays ajallor

Hals myohamot godal tölta
az en vand somot
vande som grem bedilger
sarjom, azen jana jinnor
pinisen kiner poneyam,
kajeloti samla jagan
Jalam job adoroj
rael naxat nom



Török fivem rülh mit ad
üve rülh, Erededem
Sohamem murgat mind ejet
Mind nass, hal nassad, kizand
mure, fel perel met o' hoy hamga
fzatar

Ambar ez alaya se fülledem
volna hoy ill, kes erresen
ke lle meg va' lnia, g' enge perel
memner g' u' lto bajad snia,
Ereded edesem hal h' g' lla
nia

Meg va' llo moren ki osingj' o' lli
me p' i' mne, hoy ed ton
j' u' lma i' ad h' u' g' ennel
P' u' m' b' ene d' i' l' l' m' u' a' n' a
f' e' l' l' m' n' e' r' e' t' o' r' e' z

~~Cargu~~

Rarnasus regie in mulato
mutate, f' u' m' e' r' o' m' b' i' d' a
a. f' e' p' b' e' g' o' m' m' f' o' d' e,
H' a' n' g' e' s' d' i' t' e' r' a' j' a' f' u' m' e' r' o' f' e' u
s' n' a' d' m' e' f' t' o' a' l' e' m' m' e' e' d' e' c' e' n
a' r' i' g' a' h' a' b' a' n' d' e,

Cenger m' e' h' e' j' e' m' e' s' a' d' g' a
f' u' d' o' s' a' i' p' f' u' m' e' l' p' e' v' e' l' l' a
f' e' n' l' o' h' u' m' y' a' i' h' u' m' e' r' u' s,
f' a' i' g' y' a' d' k' o' r' a' t' s' c' o' n' g' o' t'
f' u' m' e' l' i' n' f' u' m' e' l' u' s,
f' a' i' g' y' a' d' k' o' r' a' t' s'
f' e' n' y' e' s' n' a' j' j' a' r' a' f' a' l' l'
f' e' a' g' a' t' o' f' e' b' u' s,

3. E'z isert k'ere' elere
 galas'at, Diadalombolyat
 Elmeret volmasna
 P'ohu nem k'ivanta vesed
 mes' matna, k'etven
 v'ond'at' h'anyo' j'anosna,
 4. Tond'at' j'amellea' er'essen
 ts'ata' j'an, q'maga vit'e
 o'ja' er'essen bi' j'at'van
 j'amar k'ionat'el verca'
 dalon'aj' j'oval' b'us'uj'
 vit'e' j'el'at' j'ol'van,
 5. El' m'ul' vit'e' j'em' h'ind'
 v'ir'aj', El' h'errad' el'ten
 o'el' re'j' j'ab'ar'aj', j'elen
 van' el'c'emm'et' ut'ol'c'om'aj',

6. P'utsu'v'ese' r'ol'le' k'et'ken
 j'ap'x'aj',
 7. T'eg'at'ok' v'it'e' j'el' b'ap'at'
 r'es'tem'et', v'it'e' j'el' o'nt'o' j'at'
 El' j'ed'ul' j'em'et',
 8. J'aj' j'og'at'ok' j'amar k'ia'om
 L'el'c'emet', j'een'ol'te
 re'j'em' rom'lan'o' el'c'emet',
 9. E'm'it'is' m'aj' j'at'as'om' e'p'ia'
 aj'ar'imo'at', em'it' j'el'er'ol'ten
 j'ant'o' k'ar'j'aim'at',
 j'end'o' v'aga' j'el' v'ej'esse'
 j'om'ot' h'ad' l'ass'am' el'et'
 o'ny' ren' al'ya'mot',

9. Nem gör ampera verim liona
sa, mini, des amminar
komy hullasat, soz vuz hat an
ar gyakor ohapasa, kiten
fallo 1. omal sultna
fotogassall

10. Gohaa forod faragya me
volam, vere ki ont amminde
nlor kedvolam, szegny
nem szegnyert, de az alio
dam, humya i ja osna lvet
oje volam,

11. Batron me parcoltam des
gemderemere, de isus
kialom szegnyert, s. arva
sz, pusztalor bujos ramom
hiverevete, harem el es
el fozomazareti,

12. De en mind e elkeres
condoloz meri kanyom,
halallal holdoloz, des
nem szegnyert koporjomo
balloz, kiert menentol
jutalmot egy varol

13. Nem volha sapalom me
egzo szegnyert
de forod lap valm phera
szegnyert, de hoz alsojart
majjar nem szegnyert, szegny
ve ontog lon piros szegnyert

14. Der has paz utan sacra
harmad es szegnyert
phavinal harmad szegnyert
szegnyert szegnyert
szegnyert szegnyert
szegnyert szegnyert, 13

Rjóðslam Rjóðslam
Rjóðslam Rjóðslam,
jósti höðslam jósti re feler
Rjóðslam

2.
Sinnaltaror veldi Dýflböl
Rabieglar, abban sinnaltaror
ammybolvalussati
Dele emmedador fjer skulhe
Sjigro, Lea jmoð ad ol
piros herclen
em joltam aen joltam laliu
Lápan laliu (Lal joltam)
Lal joltam medoð joltam,
Lal joltam emni joltam vider
Lal joltam, Lajol ara jarm
Lal joltam elm,

33. Geheze madar ki rarlant
Jel valt, fdu gja ke
Jell vij Rjóðslam
valon. Rjóðslam er elar
dy döo Rjóðslam veldi juel
en semben lehemel,
Sjigro medoð joltam
Le vider Rjóðslam
Sjigro en semben lehemel,
it los tangajmoð
me mondratnam, Rjóðslam
Lal joltam medoð joltam
Lal joltam
Lal joltam er elar joltam
Lal joltam elar joltam
Lal joltam joltam

Nem semésem szívem hozt
seméle, valyon nem
öröme hozt szívem
Tápló, majd lelelő
Oh, ahe, valaíom, hozt
vagy, révésem nem tudom hol
lesem,

Dein Hen, oh jó szív
utaid, hozt szívem
A Hen, jó szívem
sem

Amis

Amis láthatom, nem elvont,
amikor oh szívem, finest megölelt
amikor oh szívem, eredget meg
viték, azt halálát meg holt
székelt ki éven,

Hectoris szíjában vala meg lakhatol,
addig az viték éppen maradványok
De mihekkor Hector megölt elrontata
Dönnyvő, az viték szíjában
jutott,

Nem is vane dolga kis maradványok
akkor nevéket viték, kadavál
maga volt, híg, étek, híg, étek
az jobbnak, alabma volt, híg,
Híg, étek, az viték,

De remelli vala fellőle már
szívem, az viték hozt, étek
egyik viték, híg, étek, híg, étek
Híg, étek, híg, étek, híg, étek
Oh, mi, híg, étek, híg, étek, híg, étek
nem, étek,

8. Jéhu életének dicséretes dolga
mert az szénszízes kőhane-
predalás, kamasz romlóra is
kudar ottalmos, se lehet
al földön emek bizonysaja,

9. El hada éretük az fel földnek
purgát, Hozz katta ideclá
magyarok romlóját, fel kötö-
erettük kudar jövünk
at, okberes kevesse jö-
ti szandekát,

10. Oh de mely hirtelen esett volt zeda
omdönküldék ott sok hada
lmar, új falukhoz gyüle-
talakok tábor, ott legyen kád
arokat utolsó halálját,

11. Jéhu szegyet genj fel foval biztat
a, mondván varjuk állat
az tatást az bikkra,

12. Azonban borosmár elerkezik hada
új falukhoz majd szel hamag,

13. Az vizen mingjázott több tatár-
erkezik, kudar vité nyomdra
véllel ony utkorék,
Hatal az feregek erektől sem
vevék, hozomást az vizen
több játón költöznek,

14. Jéhu emele kudar romait az gze,
mondván jövet én en segiat,
Esemre, Hozza vité zekyul
katonák kez kez zomert
onem latok jöni embert segit

15. Jéhu egre,
16. Jéhu paplo tartónak fel foval
kialya, videt kertele fiam az
peltot mas wora, fog me
vegen mind ut utatnak leve
Hada, mert magyar orszagot
rt ony halde érem jont,

15. Ki ontam veremet én fegény karamért,
Ezenből meg halokede nem zetem,
nem bánom eried bírony verem
ontam mert az Chiristustól vére
jutalmas bére,

16. ~~De~~ hát az nyilat mint pofvát
főre, megis ugyan villog forgó
ker kőre, fűtőre az tatár
magat által vagja, meg is ellen
sejti dolgait sudalya,

17. ~~De~~ hogy el faradt az nyilat verhet ő,
megis mind halálig őket hegyest
el le omlik az tatár előre se
gel, Azért bussuzását így bizt
rea rendel,

18. Elője végül ferelemes barátim,
Júlii pendrói putnoki rokonim,
mágrádi palanki gyarmati barátim,
Dios görög unodi pendrói barátim

19. Kiket az al földön sokaságomorgó
Sok derek hideget onleget kőszolram
Sokszor az pogányon ferelemes pro
tam anar ~~in~~ horratol ~~tölletem~~
váltam

20. Vele lakoro fő fő kapitányok,
Kik engemet sokszor kentsel kímél
tatok, az kentséren töltem görög
vartatok, mar elmulten töltem több
ne varjatok,

21. ~~De~~ ^{vele} az kentséren ferelemes engemet
új voltam velle mint fűt az tölle
tel, meg borsas az egek pendrói fere
gel, ~~Ha~~ voltam málhatok, palam
vesséssel,

22. ~~De~~ ap jános dios görög kedves kapitány,
az kentséren voltam sok harnam
latod az halálmat alkattam harnam
ra, Jégedetis hivlak terhem dőn

23. ~~De~~ ^{szaga} Kerei hadalinal fő előjárja,
vunk mellek forgó fűsés
urfiak, ~~Ha~~ jón varasok kapitá
nyos hadragja, mind meg borsas
tel vunkhoz hadai,

24. Nagyságod irgalmasságát
 Nagyságod nem keresed és feje
 nem, kinek hopenézérel
 kesvessé elkerül, Nagyság
 godij megvált bizonyságot
 töltem, meg borsassam,
 25. az én Nagyságod nekem
 Ha én az én agyát nem érteket
 töltem, arról mind az egy sere
 kerültem, az hatalmas fűtő
 m perint kerültem, Aggám
 zekes jobakat kellettem,
 26. Maon jó katonák az egyenért ke
 telt, az miként en eltem rias
 elyetek az fejem arvakon
 erék püvek, nelegy aron
 27. gyar soha ellensejtek,
 Maon jó katonák dicsődik ked
 Ha én valakiót valamit elvöltem
 Nagyság az fejemnek orozat töltem

ambarkholcom után adok legy elkerültem,
 28. Az elisen bíróny melletti díszekedem,
 Az jesus Christusot drága hópíval
 vörtem, kinek soha többet nem vor
 az én püvem, mindenkorok hora
 nem vesse intöltem,
 29. Amar f. gyűrűket igazban vágótk,
 Az f. katonatis az fejemben vágótk
 felkemet az Christus püli her alk
 tálk f. katonatis nevemet fel
 irat,
 30. Szabó pal perelmes és kengeres
 Az kit hadnagyságod jó püvel
 eltem, Jód az sirtan kerlelt
 meg híd elült fejem, f. katon
 eleken Christus en v. h. katon
 31. Nem kerlek engemet h. katon
 földre, amar pümpes katon
 katonaság hegyek, katonaság
 katonaság katonaság katonaság
 katonaság katonaság katonaság
 katonaság katonaság katonaság

32. Ambar az vadak is kéremet megnyitják,
Kölkök és farkasok velőmet ki-
szítják, és életnapjára meg-
allítják, Az Christus hívei
ő parat halják,

33. Nem nyujtom immáron tovább
búcsúmat, véredek kutyatöl-
mege enyulatmag, követgetek
kerlek az enyomdokomat,
Hem az utolsó reményben jár-
almakot,

34. Ez enket az ki rendelvősekben
virez kudas istván kesere-
pivében, Isak alussan sorsu-
gjenge erdelmeben, Az nerei
kedd fel nehol aers fejekben

35. Dicsőre dicsősej legyen az fűnk
Doppa föld meg pányáim,
Aranyemzűnek, Anyon vitéz
Külső nyemzűnek,
Kier dicsőre dicsősej, unok
Bent mevenek, Finj

Barba
C. Ondulgelő edes agám, kerlek
angem onyore utah onnan, fűnk
itkenti, ranyamere érkezetőnk
onyavafam,

2. Edes Heremő jó agám, lade maronire
t jutottam, az miolá hall bujdo
gam onindon kölsi, bókifoppam,

3. Ez eny vajok hoi hoi eltek,
pözen földre hoi menyek,
Keremet isonivel vezek,
utrávalot hoi ferdsek,

4. Galagban velenem jó págem,
Hajpa volna miher nyutnom
Kanyomorodot pözen voltom,
agó miképen raptathatóns

5. Isakel megjekegyik földre,
elbujdom valamere,
Egyikor fáj pegeleceire,
ot megballók egy kis helye,

6. Fő az arany és a gyémánt,
minden szegénynek ajánlata,
vagy az arany aranyra,
az arany aranyra,
7. Falam mind az arany aranyra,
jóra fordul minden dolgom,
keresem minden nyugalomom,
az hol fejem le hajt hatom,
8. Valamely földharcára,
ha elmeget valakora,
szegény madarakra,
szegény madarakra,
9. Falam az arany aranyra,
vagy az arany aranyra,
az arany aranyra,
nem találtam ilyen szegényt,
10. Minden nekem apám szegény,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,

11. Mindenekről elhagyattam,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
12. Szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
13. Szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
14. Szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
15. Szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,
szegénynek szegénynek,

16. Megnyagorol gyötrelmetül
Sok fele keserűséggel,
Sok fele bánattal,
Sómoru pírval meglényhül,

17. Habcsógsege történik,
Bágyattusdalmagorik,
Könyres hemedelel aluzik,
Lelket fűtkez vitetik,

18. E lehen negyven napok is
haron kilen és tündőffis
az utam mind elcsig, az jesus
eljöveseig,

19. Ez az vege enekemnek;
Engem kinek neveztetnek
Hak egy begeny idejének
Bujdosó begeny legének

Finis

Minden által önkéntes adakozás
vigan vanja nyilatkozatnak
hagyományokat sok bepmadar
fordák, kedvet lép az bepleany
oknak,

2. Minden latom öntaraktat szerel.
Nintsoh fene ki beidemenvid
amig egy maszol nem valapozshatál
vagy viriggyig reajoknemtalál,

3. Minden hegy völgy merő is pengeder
fűletrile nyelvel örönder
Latom meg az fasis hakt leveles
Az effiakban beredem genjeler

4. Kihikerlen foga peredőjén 22
vigan vanja kervielessége
Kutogaga viragok beplegyer
Mely el hitegeti beredőjén

5. De en begeny arantengő fejem
Dijó rommel nem romel enge
rem, az bepleany mikaron
emekem, ha parul van az ki
Az beredő engem

6. N. okamodram en nemlathat
omis, & ep orzajat nem isolt
olhatom,

7. Megadhatom meg az In adrij
Nem lesz késő tudom megkérde
akor is,

8. Ch. mely meher ki penvet keggre
nem varhat az virag meger
ejen, kivalt keggre ki gjo
tródiu peper, Hora valo
engedelmes háere,

9. Mert ezeben jutnak peper bezi
gyakron vele valo mutatagi
ke amosohgy rogyoko je
meij kedves tothas, pep
elgetesi,

10. Egy teheret perze az perel
meij, kivalt kepen arki
peret peper, kitől pibol
var kivalt ezeke,
hora valo engedelmes piri
et

11. J. mely meher esek az emleken
ffop hertelen törteneke mene
sem, kebel bennem teherem
kezera, kiben mekem meg
nyugut volt pirem,

12. J. mely meher esek az emleken
Ertel valo sokajtozasi moh
ejet napal sűrű hiralaminat
Judson piraad enarva volt
moh,

13. J. mely meher esek az emleken
Mert borsas mar pirem edes
rozsam, Verekejet
gyongoru palma fam
Engem viraghlulo piri
annoliam, ki gyakron
Hokdad hervat arzam

Firny

Bizony nem veltem s az
előe sem hittem. Szegény
gyongy az Berlem.
De mióta fivem vele
esmerkedtem, anaxamal
el hittem, hogy az nagy
Berlem, szibeli gyödrrel,
nagy lelki tördeltem,
Sokat kel szenvedni sokat
kel tenni az ki akar Berlem
rezi Berlemtem, edes meg
az an engi mere van otome
any, lel főképén, az ki is
ézer felte. Sokat kel amati
s szenvedni,
Nagy sok gondolkozás szibeli hater
gat, az Berlemtem gyödré,
ingyektől sárm sokat hater
gátja,

Fivem ten sertegeti, elöd vattorak
gyödrök gyök sön komor rajtok,
meg ongy ismerketni,
Rajok banat virad fivis gyök sön azad
ej mas utam ohajgnak, könyvél
Daboz fremet, le fagegyen
fejok, baulodvan hujan fivak,
stak nem hasad, fivok, herin gyen
képek, együt hog nem hialhatatnak,
Chetura elmeret gondal nevek el
majad faragto mima, fivom
szolmek, fivem neked edesletem
De dolganak mint s mozza,
fivom fivem ily komor busvag
el nem bator, jol tudam mi az
oka
Le en en erlem farag, e jott, fivem
s bagyok, en penit sekeret
fivom nem de egek, oner
tudom, nem lelek mas szor
sok hivatal, se seadgyad, feje
majnak se jobkelt,
mere en lezél se fivem,

Oh nagyok nagyjai, jengemek ha-
jai életémnek végéig, hogy
nem tudok engem semmi
Basmim ujalnak, sepeimim
semmitulnak, könyveim
orgamon fognak, úgy teti
ki hogy az jai sirnak,
A jón én borsit azon fejű sok
bát, ki nekem perget hat
rut, meg ő igyis arra jut
Jgy tirata magat elhagyvachetla
gat, jajatonnyá al-
jajak, kiron pendiótinot
jat,
E versek, fivédnek jóvára
Bolgadnak, Botsanatot
vala se saktet edvarma
Nelővoldozse fivér az rehi
Bolgadnak Mestánvilad
amerge hamar halaltok
nak

Tünij

apom s onám az előt
hogy berelmem akadhat
halomban, berenesemre
bele van akadva,
Edes fivém háj'it az etgale
pajon elpe fivém edes rosam,
emlegetze telkem seperiolam
Vajha mostan semelyet
lakatomam, per ortadon
hugyet meg iskolnam, ül
E ita vajok fivém maladnall
mint gelide keserget egyedül
nem perittek senki rajdai
Kivül, kiert kinom napunk
ent őregbül,
Vajha tudnad az emboratinot,
Ered vale tohajeratinot,
Salam Sammad könyhulata
simat, megvizagzadnad in-
votomot,

Egem künde genze lilium sat
Joha pirem pirem d'elmen
vél, Mij ej magrol nem
valagya halat, vaj inijet
vajok nem talat, nek
Jenmeret at hozja engeltet
Hakengben rojara lehet
nik, kebeliben ha fejtet
valhatnek, Hige pirem
töled elnem valatnek,
Ejem felu' b'et elst f'yer
F'annak lejen maroklag
ember, nem valagt el p'ir
töllet töb'ler, onest onaga
onak valagt alak eg'ler
Ej ingem, onalad nyilvan vaj
ki utagam. Halkodik
sitkon, azon j'ar h'atol
hejten, vaj inijet nyilvan
Haphason

11. L. 12.
Kint az j'araj mekugy f'j öbe d'ide
Dennelrevél nem eg'el ö p'ire,
mert m'ez gyanant m'ez van
ö bene, mely al' al' de emnek
vejet ve'ne,
K'ém an' hatnak nek em ad'ingel
p'oha ijen etes az ö nyelvel
D'haa vegre mind adij k'irul
K'ém ad'ot verembendeesnek
H'ankar mennek eg'it'ag vegere,
az tengernek utolsó p'elgere,
B'ajdos namig en p'ind'entemig
meg kereslek p'irem p'ind'entem
Ej sokaj p'iremöt kivanom 27
Mig nem latlak elhis j'oharom
talam p'ired töbe'em buzidom
g'n horad en kedvet annolom,
p'int' gelicse ki r'asacot megval,
Zöld erdőben aza agrahaj
ö keseres, sok bus barnat r'as
ö p'egem f'ejem imar ere j'ub

Handwritten text:
 Roy taban Edes kis annat
 enrol el vakt as pashaban,
 ...
 ...

YES EX

299
em hoc vultu tabula
reservata excellens
magnum
val signum delicti
Eodem signum

[illegible]

En dag i mar kaptisorn,
Så be. Sådane meleyet,
Så viad olvad hevet,
Så en drivan berelmest,
Ejfel waffaleg veyneleil
Kun. Draga gemant jarub
Så glalvan vajon ejfel
Berel med is enelmest
Så en elmelte i spymben
Ljort drivan kiserben
Ley allando berelmest
Veyneleil wale örömb
Finnel el valed ejben,
Finnel medoben kimit vrag
Lornat el vult ejfel
Så en erind el kimit is
De ejfelere kelt me

Bin ten ejad
Eha ejfel me kaptisorn
E ro vö minden vrag
Mett minz benedde ejfel
Så en drivan kiserben
Ley allando berelmest
Veyneleil wale örömb
Finnel el valed ejben,
Finnel medoben kimit vrag
Lornat el vult ejfel
Så en erind el kimit is
De ejfelere kelt me

Sokkor vizen szabályát, ro-
da megis fogta fuskáját,
hol gápor van todingját,
mind el hullatta pret kőjät.
El rohadot hevedere, megis
vet keze farkas bört.
Szorult csak egy göcsörön
nem sokat hajt most, bőrt.
A dyestörre kelle romlot nye-
kés per Bima megis bomlot
varkosabol tol ki hullot.
~~madrag dolmány el feka~~
dot.

El fog

Madrag dolmány el Batawa
El foggyt az el verceis.
mintsen es Benyeb egy ponda
megis utak azin Bullafar is
Nint mit adm az forótok
Panatza van keménynek
ohyitas torfa ekkor.
Itallra bomorán néz el kelt
mi noha azlice még az mőre
Csupa csak viz nélkülön
gion iszta bor.
Az locais holt őstör megis
tezik rajra az fűzör, hore
myeró nem fer. Ne Barut
úgyin mind mind.

Sok kárát ha ésszerűen
ugyan az sejtet furdalja.
hi voltahát már nem lattya
jamborjark kárát valya.
Garkab pöröriben bujdosack
Pogány örökökkel csatáznak
holer barany bator emek
az lovasok jól laktak
Nem panna oltam viret csak
látma erdős bérre kardya
enne kényeret folterre por
tez híre.
De ments abba emendsege fize
tedy merefegy vitézsége
hi loesége, boguleni assrege

Sok kárát en hova légyek
is igyidül is vályak emgyek
talam mra akas hogy oltanyuk
fjén kgyon kárát kistis. llyik
Sok ideje hogy fel orvokedtem
di omgs illyen binet mra ork
mrt az omnt is paly vellen
talam mra is azondp mra velen
Az en gyakron látom pemeimma
Sok kárát, baratim orpik el
di lán emgyen fink mra vep p
nagy baratim azent ep dik el.
De Jehova lán te ingalmas vgy
bus pilitok vgya palya tgy
finklek hogy mra is oromt

agy, az Paribam agyano m. h. g.
 Ugyan Bivem Berent felik
 halala m. g. hogy isak butan
 chik so' kotat komalya minti
 hitike sot kiserken as m. g.
 m. g. k.
 Job let volna hazug tenger hatja
 his koromban el borzol volna
 nagy bura m. g. t. t. m. v. h.
 is p. h. m. k. is komoly t. t. v. h.
 Sok p. h. m. k. m. l. m. k. m. l.
 el most is m. m. m. h. g. s. g. m.
 m. l. m. g. s. t. h. k. h. k. h. g. m.
 m. l. m. g. s. t. h. k. h. k. h. g. m.
 p. h. k. t.

Hoz nek valo veltik mind latja
 fessze mit di min sok ki vanja
 Mit az kassza kinyomul veltja
 mit az foldat ugyan min is birta
 No nem nyitog tovb parazsa
 mit min lalo jon parazsana
 ki m irdal-mi min is mi is
 mat, meg taland ebből világon
 Fil veltik is min is világon
 mat, ki ebből világon is
 Dorkom igen is kassza
 lalam min Bányák sok birta
 Hayam mit is ez világra kassza
 alam engem is ugyan min is
 kassza mit is kassza

Circinek verſſeje hake
Zemben volma aragge
husnake grataſſya myake am
ban hiſſed meſs kireſſek
ma de almomban titken kireſſek
kinch reſa ſem ooregadda

Horſel de jo ſolgam h en ſo par
pamut had vlegem elomby allen
reaimat had meſſek el latm
ad en appromklammas vagen
appromklammet edo kirekamet
hon na vage hon vage lakk
reſ approm om hon vage
hon vage kirekamet viragion

jouel be jouel be, berelme's viragion
ſorom is jo vage, borom is vage
Nek ed ingjen adok, miſnake penzen
adok, niteed en kirekamet miſnake fa
kupabel, ommed is jo adok immed is jo
adok, agjat is jo adok jo el is my
gattak. Finit Finit Finit

Cantio Htia.

35

ſten horſel de
rulykam o'ongore
ſep madan om
ratam tobe vage
lat teed en

örözm nem felejt el bigyed per
sonam.

Légyen tehát irgalma ^{mit hál} Jesheteken
natalma, az nagy istennek orlma,
fénjeskegyek mint arany alma.

Bövelkögyel aranyal, pasint finu sma
engdal, pios virághoz hasorlo rubin
tal rözsel vetekedő Gemánthal.

Aldassál váraidban magas hó falaidban,
semmi ne szenvedj el szép házaidban,
nyugogjál kedves palotáidban.

Légyen szelvedet rosa, bar töltöd szép viala
erek fogad is állatú minber leghid
vesel mindod majorána.

Síksle legyen szakarsad, bop ked
ves barátod, magas sugar titium.

asztalnakod, ekes Narcissus pohárnakod

Höngj virágg musikálad, franka lab vir
ginádod, harangfénj vinnor legyen dobo
sod verőfénj virágs te Trombitádod.

Spikinára szép Saljával Machmus pip
rutával, jo Balsamum ekes illagával
Pasma turisa rized szép fagóval.

Etöltöd szép virágok tarka kis tulipán
tok tördet hajtsanak fris Rusmarinok
nélváraljanak Amarilusok. 36

Kerred telljék Ciprussal, zöldelljék szép
mirthussal verkedjék ekes párnok
gyümölcserők ekes karsok.

Pasintor mulatozál arnyekben jacza
dozal fényes Palotáidban ugondoz
zál, enckesedről almodozál.

Amén Amen Góspodipán.

hcs Cantio optima

Any el kért kerem
nem irat kis leve
nem tudatkoz d m
go riekon hol legjen. Jse
nem, herjed ide ott legje
benben velem had viagg
a megis szomondot Bivd.
Bolgálatomat engem oda
jon, jmes orozajáról ajak
osokot adjon, hcs pte
nem seha ne tartson.
be pdevel intab
jon. Hcs pte.

Hond jzolgálatomat mit hcs
megs látod az viaggos hcs
ahova calaled költsed fel
va ha leeg benne modod.
Azonban be lépem viaggos
not levelemet adám hcs hcs
megs felde, monda o magy oron
seem hozot Bivem viaggos hcs
Azon ide ada kitor boerdin
rol illatorom jo Bazu illu
gja hcs megis rantsam hcs
mamjet, magyt is van b
essék masat.
Job volna bizonyal hcs
bolgatnil szep jmes
szekapcam al s. a. a.

edek sokot utamra hordozna
hogy sem mind onyámet árcajra
hordul.

Soktál az Poeták mind azt monda
ni, hogy az edeseknek bura kol
dun, egy lépés én dologom ha nem
ez deß szammi eretted nem soka
kagor joban szam
nyel az köztát lágy viappa
szam az kemernek vizét egy la
ban venni hogy sem in szert
m cölled el szammi két szep
met egy mástol el venni.
szerelemmel mit atar ony
már nagy gondod

vagyon, az én beszedemre, nem
szedek más többet szepor
örögsbanis az két edike szam
tem elég lépés abban.

Finis



Szabnak az Poeták
mind az monda ony
hogy az edeseknek
két köll fordulni

35

Zenit

zen a
on holga
nap estis
elet. p at a



2 Lunkostnek
la napjan ad
lelek el kúlde
tek erőssin
vehet az Ap
lok nak

Mest igire az k. u. k.
hódol és t. amit danyinak
Kenyoragban mikormen
mindenek lattara 39
Jures nyelvetk Kapi
ben egy mint fepesed
uzaka lepalla az
afekre nagy szorfa
galon

Keglelven az fi: lele
kel kardanak polni
mat uelven uel mi
nekik orfi: telet
ad vala polniok.
Eorüllük drest fme
telmagasat van fi
nemet uel asat en
kukkel diccine
Diccintessel fitya
Isen fi: fiadal
fal mennyeglen

Canter
ereptenck seve
fimek valaptot nepe
Chrisos feluk fi:
hive örvender fiv
ben.
Mert arvajut nem fagga
tal got mgl ajan-de kor
taccal mgl. im, fi: lelek
read fal arki mgl vi
gofal.
Hdvesezed ve mgl tanit.
feletmegl mgl bat on
föteseg vilagait eg
minden joraint
40

háláadását az sz. vnt áldom
bübéli örömmel el fel magasztalom
sagy irgalmasságát mindeneknél mondom
szatározom sz. nevét imádom
ellent ion kegyelmesen minden ártalmoktól
től öröközni, nem hirtűnk magunktól
tellyek árvirkeggen jöttek ránk sz. felől
telly öröget minket irgalmasságából.
Híkor büsitottuk álmod búsinkel,
ellenne járunk tetskedetinkel,
glti érdemünk szerent minket nem veser el
De főt inkább hozzánk fordult szerette
4. Es az vef. delme el mult ebbendiben
Hiborunkkal tellyes mehszges árvirkeben
Hidón merítőleg volnánk mind egyikben
Kezen tartot minket, ne fuenk vef. gyben
42 5. Es imádom

5. Helyt halálban soká az ében nem hagyja
 Hon engedte lefejezintni rothadásra
 Hanem vias lefont átcs három napra
 Sz halálból vízont életre ki hozta
 6. Eltek hát szellemek ily nagy jóvátételt
 Horzánk meg mutatott nagy szeretést
 Szívből örvendezzünk vigalmasságáért
 Halálkoris aszunk napoként egy kért
 7. Erővendéki enis szíven lefont aron
 Vigadok s miket mondok neki gyábrón
 Hogy egytől ily jól változafon
 Néptől koratérin özölte mindkörön
 8. Örömlök ezon is hogy ez kúsvet napra
 Ily jó egyfolyón mostanis gúntatta
 Törvénstől kemm eltekert nyújtta
 Enninkis vést el volkni hadgya

[illegible]

Hevő-Ágyai kedves, és kegyelműtől
gloft jentéi illy nagyon,
Hogy mind el ne vessünk akarván hogy
Gyűnt, Sont telke nálunk vagyon
A nagy vizálmásig vegyek len jószág
Gyűnt jókora kút Gyer
Hevő ditsereszt, tollunk és aldash
Ezünk kedves vendége
Etelkedet nekünk hogy által Jstenünk
Hevő ditsereszt.
A vizálmás minket kegyelműtől
Gyűntben ez emélti
Gyűnt vizálmás, hűtünk igazságát
A velünk is hűtünk
Gyűnt dolgainban hűtünk igazságát
Hűtünk erőt.

63 draga

Er draga kegyelműtől Jstenünk kegyelműtől
Legyen kedves mindennel,
Gloft nem is jóha, ez világnak jóha
Draga mindig kényszerít
Sem marha, sem jószág, sem fanni gerdog
Felly, a valóra mint
Hát hat hogy Jt ki remélt mindent
Hárol napra ditsereszt
Illyen kegyelműtől, igazságát
Gyűnt dnyantól és fellytől
Sz: gordonolat, mely kényszerít
Gyűnt dnyantól és fellytől
A heit ditsereszt, tollunk és aldash
Jstenünk és dnyantól
A ki kegyelműtől, rehet és kedves
Arvaiva mi nant

45 Vez.

Vezér! sz: lelkeint, mennyei erővel
Hogy ne jöjjen gonosz ránk
9. kerem az Ur tnt ki remtet mindent
Hogy Tü kegyelmesehon
Amai je kedvet és kegyelmességét
Tartsa fen kegyelmesehon
Tót Lunkord napokra, jobbra virágozom
Dicsőre és dicsőre.

Rhythmus Nátale
Nóra Isten gelö, kegyelmességgel fenlő
Istennék 2: Jerege,
Az mennyei Ur, Telfjes királyt
Szepül meny eleibe
Dicsőret mondásait, és hálaadásait
El dorgat ma előtté
Hert

Hert kegyelmességét és nagy szeretetét
Ingyen hozzád mutatba
Me az mit regen, az el mult időkben
Doktor meg iglét vala
Amai kedvét, kegyelmességéből
Jla mi nekünk megatta:
Ezt igerte vala, midőn ingyen fölla
Adam első Ányant
Jlagva az Ápponnah, fejet az kigyok
Meg tőri mint alnóti
Földig le tapogassa, országát el vonta
Hirt ereje hatalmának
4 Errel Abrahamt, mint Patriarchát
Eris igeretet tön
Hortvan agyékodból, és az te magodból
Nep. bármazik bőven
Hirt jöveny soksága, kit az tenger gartya
Hirt iglén hámoson.

5. Ez immár születet, világra kint
Mellyé az nagy Istennek

12 p. Angyalok, kergetven őt
Az kentek, sentinek

Mondják hogy dűtőj, legye és tiszteje
Melyben az Teremtőnek

6. Oh mely nagy kegyelmek, és kegyelmesség
Mintatta ebből nekünk

Hogy az eo 12. Fia, drága ajándékot
Nem janta, ami értünk

Mellyel megváltana, aki zártatana
Kározzatból laktunk

7. Ezért kerestünk, kik vattol 12. nepek
Egyre traktot kerünk

Egyrevel laktunk, hitbeli örömmel
Es teljes tehetségünkkel

Járuljunk eo horra, fiaink által
Ajakunk gyümölcseivel

8. kerem

kerem enis tít, ki keremtet mindent,
Hogy tu' kegyelmeseken

12 p. jo kedvet, és kegyelmeseget
Mintatta kegyelmeseken

12 p. jeles napokra, jókial virágokra
Juttassa ez elebben

Es ez élet után, pályánkat megmutat
Vigye be dűtőjébe

Rhythmi Paschales.

1. Indulj meg létédben ember nemzet
Kiválkessen 12 p. ok te kerestünk

12 p. neveret nevertet fersz
Jánk jóvátát, jövédől kőzond meg.

2. Lelki áldozattal meny eleibe ma
Törvelmes szível járuty eo horzája

Lelki teredtet meg hajtrán ly szóra
Fate

Takargy ki, és telked az Úrnak eßt mony
3. Jeltó vagy szent én frey-ke Ura
Ki minő dolgodban az ingalmasságra
Hajolsz, és nem fiets az bőszen állásra
Hánem intesz mindent hozzád haviolásra
4. Jeltó vagy hát ezért hogy vegg dítőseje
Es mindentek felét való ki dítőseje
Öröklön örökre való dítőseje
Jest se Fiad által ez illet tegedet
5. Jeltó vagy ezért is hogy bűnök voltakra
Nem tekenkil hanem Fiad halálra
Er-lytünk er-lyes bűnünk nagy kenőkre
Hogy ez által lenne nekünk váltságunkra
6. Ki noha meg hata a mi bűneinket
Jest számálhatatlan sok adósságunket
De soká halálban ne lön, váltságunket
Tel pámpatátot ma igazulásunket.

Er azért örömsé és vigasságos napja,
Helyen menyországok bejárót kapuja
Nyitogatot, s pokot be zárlatot arra
Hogy a Sátán immár tartassék fogságba.
Es illik tehát mostan innep szentelésre
Hagunkot kephetünk lelki könyörgésre
Hogy jutatot minket ez jeles Husvételre
Mind fejenként illje nagy jó egeszítő
9. Enn kerem azon hogy kegyelmekkel
Nagy kegyelmestjeit tartassék vendégen
Sok Husvét napokra jutassa dombon
Eltis el tölteni enyeggy tündeffon,
Rhythmi Paschales
Hennek sz. híve és választot nepe
Az Felfejes Hennek
Alázatos szívvel, lelki nagy örömmel,
Mondgy dítőseje ennel.

mind örökké algyad, és fel magasztallad
2. Hest szereteiből, kégyelmezzésetől
Váltságot kuldöt nekünk
Hellyel kárhózatból, poklot kényyából
Ki, szabaditani lénkünk.
Szent fiat halálra, Késerves kénokra,
Hem, Zanta adni értünk.
3. Hogy az eo halála, kit értünk kórtala
Lemne nekünk Letünk
Az eo gy alázattya, s földalmaratija
Gúntot men kedefünk
Szent vére hullása, leste romlása
Hem elot váltságunk
4. Oh vérel virágzó, bő kegyelem mázo
Szentreges Preceptorunk
Fenyeké változot im örömet hozot
Gyázban borult világunk
Ely világ

Ely világ bündöklök ránk kegyele ontok
Fel kámadot (h)usunk
5. Oh mi Urunk teste, rút vetkünk az lepe
Hogy érte meg töreftél.
Mitsoda jo letünk, hopta est mi nekünk
Hogy sírban temetteftél.
Honnan érdemlettünk, Urad hogy éreltünk
Halál kényyában esél.
6. Ist az pokol romot, rút bün omol s bomol
Te halál gyönkögyál,
Semmi vé löttek mint gyöndelmek
Az mi áldot Urunknak
Hest ő proha meg holt az halálban nlm
vult. "Eo" Kováb harmad napnál
Azert keresztyen, Isteni kedvél
Erre gondot vifellyünk

4. Hest

Hogy mentől hamarab, mindenekiel élet
Eo vello fel ebredgyünk
Tartuk az mit hagyot velle együt
hogy ott. Az hova ment lehesünk
8 Gonosz bűnt razzunk el, öltözzünk ha-
mar fel. Az hitk sifalijában
Hofodgyunk megfőpen, örködjünk epe
Remenfej pantzellyában,
Hogy az Ur Krisztuson, Abrahamhoz jussunk
Az Isten országában.

Rhythmi in Pentecosten

A nagy háláadásál minnyájon Istent,
Ség dicséreteket mondgyunk sz. nevé,
Hogy nagy kegyelméből ez jelles Lunkópt
Heg engelte napját érnünk illy Iniept.

Nellyen

2. Nellyen nagy iorolva fel cettset mi rajtunk
Hert sz. lelke. Hergöl meg újtván világnak
Ha küte mi hozánk hogy homorúságnak
Vigasztalja erzel keferede sziván
3. Ez irgalmasága érdemünk küll ragyon
Hert kegyelmességét plenti most nagyon
Er Atyai kedve mutatva kegyessen
Hogy mind el ne vesztünk sz. lelke na-
Lunk van

4. Oh vezetlen jószág mindenett Atya
Dicséret mondasz néked nagyon napra
Hogy kegyessen neztel mi ránk fiádra
Es sz. lelke attad vigasztalásunkra
5. Ez vigasztal minrei keferűségünkben
E vezetl minke mindig lelkünkben

És által ditsérünk tegyél szűk len
 Hogy jussunk te hozzá a nagy ditsőség
 6. És drága teltmed a mely kedves nálunk
 Ahai, ferelmed hogy mutatod rajtunk
 Hűnként igazságot ismerked velünk
 Haborságunkban enyisék hűtünk
 7. Azért ditsértelek, költünk az ő: Istén
 Az ki Menyőből ránk tekint egy bűnű
 És ő: igy vól reg. lór szűk len
 Hogy goncz ne jöjön ránk or elcső
 8. Visszat enis kere hogy teltmedeken
 Ahai jó kedve karra fen kegyessen
 Egy szűk közt magokra juttassa a kőben
 Egy ő: el cöltem engyeggy ő: mben.

King's College

Rhythmi Natales:

Hatalmas Gáboron nagy földi király
 Urak fejedelmek és sok hatalmog'ság
 sű lete'ek napját azo ~~szerepeltet~~
 Celebráltak Snekik inrepet penteltek
 Kenyvel hat inkab az In Fiarak
 Kelob és illendob ar mū kiralyurak
 Sulete napjat pentul meg illenunk
 Sienret monda sal és otot kisleunk
 Azert ^{hogy} ~~ezek~~ mi tollunk csak kaportalanul
 Ez nap elne folyar és gyimolot lenul
 Bepelgepink mo san araldot pentul
 Hellyet negyes hitek helyatok, o fu
 4 Mikoron az In mindenekat loter
 Terempletet volna és allatot
 Pap rendben
 guboluk

4 Hatodik nap után ar embert jent siet
7 Kempen be vire paradijsam kő
5 S átván ert ar istán oltar keny
6 Források járula fentignek pincet
8 meg esala oltot sok mestoré girel
Ar fep boldog agdol ki gik vészes
6 De ar Niglas ur meg parv pepsuét
Hgalmas agabol egy erös penseset
Jese eni ki ki. Hgyonak fjet
Meg torjeselroatta minden oluio fjet
7 Erol igireket star p. Hgyat
Abrahamnak is ar b6 pamiachalk
Vigre oltu p. sol ar David kirak mek
Ma meg atla ne kunk bura p. fia
8 Ez imar buletet alarato bagal
Malkyer ar aryalott oly nagy
vöggagal mohi

4 Mondgyuk hogy diuio feg legyen ar
8 De hgy or földön lako embert
5 Ez arert arjoms ki igaran itel
6 Mindent s vallaira sok büntet vepes
Hgye poyotkot kütölber megjel
Ar ki Hgyat sötet ki p. ki ne vepel
10 9 Latalmas kiraly er ar menyai Ulmal
Hedves Kellernetes ar p. Hgyat
Burban borult fjuet ingelnet ar
Hatal ar Hgyat Körber jara sarak
Hgya olt fjet ar p. akak
Hgyer ar p. er ar kunk ar menyai
Sok undot Hgyentet buletet
Le vepi s ma elundot vöggagal

Rythmi paschalis.

1 Az aletot husvitnek, jelen van im
 2 Melyen felmadozt, Xtus Urunk
 3 Et Sido nemre meg, Kerepre te
 4 Heceres hallalat, erthint meg oke
 5 Bizonyos hogy meg halt onhan
 6 Az Kerepre fan fugget, sok gon
 7 Az halalt fennvalte, bizony no mag
 8 Hone ardek vanne, bekagot Rab
 9 De Soka halalbar, ne lon aretse,
 10 ~~Hone barnak napra~~ ^{ne} ~~se~~
 11 Isak meg se rothadot, o fentse
 12 Hane harmad napra, ne felkille
 13 Szabadula fentke, o tette vorer
 14 O alata jot fel, drundek napunk
 15 Mert meg foghik, kille hog o
 16 mepsi asuntk,
 17 Jper elot

1 Jper elot ne kintk, korten jaro Urunk
 2 meatta tot ol, halat hoz nagy untk
 3 Meg rabultunk, oritk karkozatol,
 4 Amar irortato, ordeg rabagato
 5 Az Ur Xtus alal, sok kobra keryably
 6 Vines semmi felelmunk, immarar halaltk
 7 Ne hely babrodgyaly bünben yet rin
 8 Az Xtus halata, megyekre kijin
 9 Es gyozedek meg, erthint bajt rin
 10 Lelti eller fignitk, buval jin rin
 11 J Öriky hat lelekben fennnek fenge
 12 Kille Xtus alal vagyon uel ropege
 13 Viga sagot nemze Menyei seg sege
 14 Nem hogy el ar fin vehel sege sege
 15 Fly drömmek napjat hogy utal
 16 Lelti nagy drömmel vigele kpi
 17 Terabrais elteel sokara terjedgyen
 18 Heronarranfin minden, o khal

Amer 21 53

Saturatio Natalis
Ime feljessett már ednünk billag
fel ramaclott. ne künk az üdvességre

Stem fiberen ripes righen
J. J. J.

Initium Sapientiae timor
Domini est.

Stylionalis

Confectus per Michael
lem K. Gdaltali In Scho
la Abnugensi Unitaria

Anno Domini

1688

J. Lic Liber est meus qui
voco Sigismundus co gno
mine Thorekhai
Anno Domini 1525

STILIONALIS

Kedves jo Batruusom szeretet
eljeget és erudál korhatom, az embereket
al hatatlan ilme? Kém, okát is kiold
tárvulhatom mi legyen, hogy sentli
onaga tóra a val megs nem elegülhe
si te, hanem minden koras enare job
la irish, es az onaga set, megs unwin
ar onas et eliesin

58

Dilecte Domine Microbas, nequeo
satis mirari, super in eon stantia ho
minem, nec causam eius esse quod,
qua fit, ne minem sua sorte contentum
fieri.

hien; ast semper alterius meliori ap-
paret, suamque contemnit, alterius
laudat, Finis

Ha hadak ban eliselt sok es neher
elozott, miatt megis to'ro'lot testu' sok
eruen do'kkel megis terk eltetet katona,
mindon tegy virevel kenyeret kesem
ne elozs Eges, melly eletnek nemet am
nak elotte, Szabjo elomattya bent
val arto ha vala magainak, nagy
ohaytassal igy sol magab'ban; oh
melly boldugut elnet as keres kedu
embere, mert aro kar arnyer alal
isven aruldogatnak, es ha megis

ven =

nen hadneki, peval bo'vol kodoln
igen nagy nyugodalomb' elnet omi
Fehels nyombos aggal elutet.

Militia multis ac diuis gestis laboribus
tractus membra, graui armis Miles. dum
armis paucem quatuor mo' est sufficiens,
cujus nihil gong' antea sua sponte de-
ligerat sibi, magno l'us suis spino, he
int'ia h'loquunt'. Oh quom beat'
sp'itua' p'p'etores, nam illi helu
tes sub umbra merced' p'ntia' co'p'ue
runt, p'curijs abundantes, no' magna
quiete' ap'unt, nos autem miseri.
Mila' tranh' gimus. Finis 599

hien; ast semper alterius melior ap-
paret, suamque contemnens, alterius
laudat, Finis

Ha hadak ban olivolt sok es neher
dolgozok, miatt megis to'ro'lot testu' sok
erden do'kkel megis terk elteket katona,
mindon fogyventel kenyert kene'mi
ne' elog' l'ges, melly eletnek nemet am-
nak elo'tte; Szabja a' rone'tya bent
val arto'ka vala, ma'gama't, nagy
otayt'issal igy sol ma'ga'ban; oh
melly dolhu'gut elne't as keres kedu'
embere't, mert a'ro'ka ar anyer'at
isven aru'dogalmat, es ha onegs

ven-

nen kedne'tis, pender bo'vo'l ko'doln
igen nagy nyus dalomb' elne't om
Heligs nyombous aggal elu'nt.

Militia multis ac diu' gestis laboribus
fractur membra, graui armis philes. dum
armis paucam quatenus non est sufficiens.
Cuius nihil gong' antea sua sponte de-
ligerat sibi, magno l'us suis spino, he
int'ia l'loquunt'. / Oh quam beate
sp'itua't' gl'or'atoret, nam illi kelen
tes sub vobis, merca't' f'at'ial co'p'ia
vint, pecunijs abundantes, in maxima
quiete' a'p'unt, nos autem misere'
sp'ita' trahi' gimus. Finis 59^o

es tárnó gálja, es az lehellet magis hant uti
kora, társ utat mutat, onelly en ut / társ
gyon, az en ingieli magis hant uti gálja
an utakon, az en társ az a társ / társ magis
hibaldanak.

Ioh³ Deg³ efficit illud r³g³ ut p³ edentes pro
 communimis l³u³o, legitat³ mutat, et largus o³
 d³ent, p³u³ d³o p³u³ alterat, et p³u³ent, et p³u³o
 elijs ob l³ysa³ r³as, latemiter p³u³ent, et p³u³o
 Madat, p³u³ l³ibet³ p³u³ p³u³ia, et p³u³o
 dimun³ l³ituban³

As felhő's m' olyan hatalommal a lelt meg
 ingem, hogy inat in ellenkezimre m' kiből
 kerekem, mint as meg kiből el feler
 kanyar's felhő's körmű felhő's felhő's
 m' meg felhő's felhő's felhő's felhő's
 elhő's felhő's felhő's felhő's felhő's

Ad Milium Tales Philosophus
 leedestetien, ar igassags m emjic vala
 raut ar harugs agrol
 Mellie igj fellet m emjic ar se
 ar fulel, onellj fellet vel ar a:
 karta j elentem, hogj crabarok
 ro'k elbetes igarak, esketsegs
 n elku' valo hiteles ek ar mellie
 ket os emunrel neliunkar hi
 retk es ar ko'kot bessedett
 onelljete ar Emb erete pasokban
 fongrak nem kel batosa go
 son himi. Finis hujus ad huc

Miles Philosophus

Milesius Tales Philosophus vice noga
 tus veritas quantum distaret a men
 dacio. Ad quod sic respondet
 quantum oculus ab auribus,
 Quo responso hoc voluit significare.
 ut solum illa sunt perfecte vera, ac
 in dubitate fideles, quae oculis contu
 emur, Tumoribus ac fabulis quae
 a hominibus usurpantur, ratio non
 est credendum, Finis hujus ad huc

Ar Poetar ad Tantalus mih glattar ki
 Jupiter es Plota fia vult ki go tolljono
 ha dor ki qd all as viden, es oharat
 fings ad vident atm a fag ki k'el ha
 milior elmiat, mih an elvantat na e
 lo'le, chadno fongj ho d'el igen

Doctus sub nomine Tanbati qui bonis
et elata fuit Filius qui non infer-
mis qualis et sanctis usq. LXX
aqua, pro manibus generat ferat
formis, quibz si quoniam ubi dicitur
Thomus abnegavit ab illo Longi
dutus ac filius. Gulhemum confi-
gurat a tan, qui dicitur multum con-
gustat, attamen ex cupiditate glori-
a acquirere, non auctor tantrum su-
um

Regi d'igab mondas
Az Fövénynek színtén ugymint
es en az a mie' tagjon mint
az mie' minem, mert ugja
is, mint az Ius hoz, dasomlo
ber, frissen on' laphatik, er
han is nem öltö'nek, sőt in
káb gyalomta koptat, es rongjo
son var. In színtén az Gardags
fofany is lehet emindenek
kel börtölködik, semminelkül
nem börtölködik, megis

mindat on altat, eleget nō mē
omni, rōgjoson jār, ugjam yera
hogj 830 gaito ki nō ismēzike

Vetus lid ver dictam.

Avaro tū de ip̄ get habet, quāquor
non habet, quia quem admodum
pro similis gaudet homo, opip̄
ne epulā nequit, nē splendidi
inelli q̄o tū quin q̄o hūsesum
et q̄o p̄mo p̄s in cedit. Sic di
ves avarus, licet omnibus a
uat, nullis eleget ad amē
tēre s̄oietate nō aucler
p̄mo p̄s

p̄mo p̄s ep̄a cedit adeo ut a
famulis nō hil differat.

12. P̄s vens egi et velke, elam yega
nō p̄mo p̄s ḡiūllōs eges, is ap̄sed elōis
hogj omind aro kotas k̄as kotomil
et omagabam ar. P̄s vens egs
be foglat, ha ki iras aban iḡe.
ker ne ele d̄am lalmi p̄in ten
uoj udek ednek, omink haad
seng ernet ir̄et ugj k̄alan
on erit tene.

66

nimea avantia, adeo turpe, malu
odio sum p̄mo p̄s p̄mo p̄s. It ut a
mā illa clamma q̄ud avantia

foglalat' at, omly öf' 2. foglalat'
 ha töv'ing' stent l' p' on, hivat'
 latite vagy concordantianaz vagy
 Regim omly, vagy f'ar h'w' Inclina-
 natum naz. Ad Constructio
 concordantiaz? omly kellej' jerm'
 as stent as Inclinationis pars oratio-
 naz Valamly accidit' it? Ad Re-
 giminis. öly an omly h' as obliquus
 casus kat, as declinabilis pars oratio-
 naz Valamly it? h'ia. Ad Pars
 Inclinationis stent f'ar h'w' s. it?
 it? h'ogy as l'oratio respicit'
 illud? h'eggy' h'or'ia adotta fa-
 nat.

Nation

Ratione conjungit' d'ato cum, f'ar h'
 syntaxis, latini aut' construction'
 vocant. quoniam quarta pars gram-
 maticus, docet generaliter omnium vo-
 cabulor' q' h'at et legitimam, vel illi-
 gitimam constructionem, quod constru-
 ctio si legitima fuerit appellabit' ad
 concordantia, vel legitima, vel regimi-
 nis, vel f'ar h'w' Inclinationem.
 In constructione concordantia voces di-
 cent' con- in aliquibus accidit'
 bus f'ar h'w' orationis declinabilis.
 Regiminis talis est in qua casus obliqui
 ad aliquam f'ar h'w' orationis declinabilis
 regunt'. Inclinationis f'ar h'w' it? est
 ut q' h' quis f'ar h'w' orationis legitimam
 aut' illam.

ket edgy onas al ellentéro dologs, all
edgyes onas conincelon as conculitiet mit
ketten onas tar hāt. izz lathjus are
seu concordantia ab is, hudo illit as ad
reki at nat ar substantiu mat uat
onys edgyes uleset, onivel eret it is
as harom condicio et, millyet dōz it
laes al edgyit oda lesz eis, as onys ed
gyes ules. Loni keppen onit leles onen
laas adjecharu lef engis masculin
numen singularis, ambar ar substanti
uis luggen onid gis masculin, onid
numen singularis, de laeas usbz onys
ad edgyes onit, ut Loni keppen tar on
et onnes en, de laeas onid adjecharu
as eu substantiu mat onys edgyer et
lety et

lety es en idit illen et, onivel ad Loni ne
gyet, laas adjecharu mat as sub
stantiu mat es laeas accidens et it
onys edgyes ules et.

Duo contraria hunc conueniunt, cum utraq;
conditioni obtemperant, si videlicet hoc, in phi
concordantia, si licet in concordantia adje
charu substantiuo, quomodo et ille
habent tres conditiones, e quibus si una
sola de fuerit concordantia iniqua
off. 2. 10. test, na adjecharu fuerit ma
sculinus gis numen singularis licet
substantiu et edgye sit gis masculin, nu
men singularis, sed si casu non conue
niunt, huc nullas habebunt phi
centia, at si omnia adiectiva in his tri
bus acci dentibus conueniant, op hinc

quoniam in his tribus autem de his cum sub
stantivo concordantia.

¶ 3. Hunc Gandi verbum est ardet
ar kett has onlo ex je & vagyon nag
fogorságo & rálonságo & vagyon ar
substantivum verbum kál, quod min
vimeret ugjérelis min ket felót
nominativus & resy onl onago & mell
es esal etz kúlombor onl hoy ar sub
stantivum verbum kál onl gondolna velt
alar micsodasok egyenel & nomi
nativusok. ¶ 4. Hunc Gandi verbum
ghingis igemís onl kevamya & hoy
statustavagy gestustje lenesene
dear minterett hasonlatágo & van
gy ar ótódit regulálat ollenet & es o

vagyon as elso regulálat motabb áron
nominativus elol tetetir amabb gungis
minet gl kál besy eelz póttal onon =
aminy & vagyon & gl kál minit ar tehen
far lána & amivel kúta tetetir.

¶ 5. Hunc Gandi, et eis que simi
li habet, magnam affinitas cogni
tione cum verbis substantivis ut em
illa, ita etiam hae utring, nominativus
ad eis eunt higs, tantu diffinuit, quod
substantiva verba non current, quales
eunt. Sicut nominativi, verba autem
omnem Gandi suum requirunt, quod
statu aut gustu significent. Sed ut
hae simili huiusmodi habent, ita quinta
regula cum prima & significationem habet.

nam hic nominativus
ibi vero ut fulgo. Sicut
nepam quoniam post ponitur.

Wigs hallo tur ar el mult maglo kby
om k eff en es h n g f e l e m o d o n c o n s t r u
alt a s i t k a r n o m i n a t i v u s a r v e r b u m
mal h u d m i l l i k h a r o m f e l e k e f f e n
o n e r v a g y e l e i b y t e t e k e v a g y u t a m a
v a g y e l e i b y e s u t a m a g e d r e s s m i n e d
m u h a g h m g l y k i s e j e s y t e t i k e a u h a
e l r e y t e t i k e u g j o m i n t a k l o r c o m k o r a l
g r i m e l e s s e u n d e g h r f o n d v e r b u m o t
a n e l l y e p i e t e t n e k a r k e t h i l g h r f o n d
v e r b u m o t k g m i g s n o m i n a t i v u s n e s
k u l g j a l r o n t e t e t n e k k e l l y e s e g g e l
h u d m i l l i k e v a g j f e l l y p d i n v a g

vel s. ferent. s. o t a r m i n a g j o b
In finitivi orali verbum it, es ar
egess. In finitiva oratio go r o s s o
kas s. ferent nominativus s. k e t y e t
a t e t i k a r o r a t i o b a n L a t i n o

In superioribus diebus audivimus
quomodo ac quo tu p h e i t e r c o n s t r u a
h y n o m i n a t i v u s e u s a r o b o s i l i e t
t r i p l i e i b y n a m r e l a n t e p o m i t u r v e l
p o s t p o m i t y a t e l g h r e t p o s t s i m u l
a l i q u a n d o v e r b e x p r i m i t y a l i q u a n
d o d i s s i m u l a t y v i d e l i c e t h u n c u s
v e r b i s g r i m e l e t s e u n d e g h r f o n d
h u b i n t e l l i g i t y a r o b a a u t e t e r h o p o
s o n d a b s o l u t e s i m n o m i n a t i v o s e p r

As Emben kion szet levet kerm
lactatit ar, es leltetot E a hata,
lokak kuu lombot ar okalan allato
hol, as kiad jo kionent. haladat
lazzal szet elomys, onst onysa
okalan allato kiat nem eset is
on jelo laerik as w omagjok beren
ar haladat szagat, kwar Hy
ok usok pavina kionent, ar
onit is nat ar ony fagat.

Humanas ~~...~~ chiley
is ~~...~~ glanungjoli fent
a brutis qui benificium ingratit
dine additona brutis hia genero
kibus in H Leuodis ging fuit
aliqua

aliquod spiritum gratitudinis, si
hys bonis fideis adhibenda est,
et flunt de Leone fideis ad

Ar ki ar eo' ifjusago dher illen
do' szet jóságos uel ledekelt el
magokat d'w desillit, fót inka
ar eo' ifjusago k' idej szet kereby
kionent niles ar gionyos szet
lazzonerejen kionent szet
d'w szet kionent szet d'w szet
kionent szet elnit. Ar miller
kionent szet szet szet szet
szet szet szet szet szet szet
szet szet szet szet szet szet
szet szet szet szet szet szet

Qui sed in Antutiaghis
 no viribus Leno delectat
 qui solus in agitate
 pugnatantes, in hospitali
 voluptate tamto loquunt, ac
 intricato Namque
 rosa et huius vitam. Plurimi
 sapientia in firmi in
 omnia de agitate
 Hoc in vita et stigmata
 his ignariel. Fimis

Minuon ereje legjen, amint kee a
Joth hely herteget emberet, amind
alsos mind felse a Joth levo embe.
vel ar is agas es eledeket ne ior
fellep is Joth fozalas t mutgas
on, Joth vala arrat mind hude
omind belso iras, are ar fozalmato
alwasokat. s omind fano lmagalan
keat oda garitkub, let esat way dei
kulay dons agit la sul on es melle
art na vob me a fozanis, ga leris
ar is indulatu elmt, gel vieldit
hatna aro enagat, valo fese.
Joth

quell sit ahs vritutis in retrag. Fortu
na, hui in hui fozma hui aro in intima
fort utriusqz cons dicitis hominibus.
non est successus ut mulis declare aro
his, in fozma hui valibus hui fozma
fozand hui fozma, hui fozma hui
fores amantemqz dis gerit aro fozma
omittimus, hui fozma hui fozma
hiderimus, quibz aro hui fozma
ae eha manta som inelo hui in amor
hui et eha hui fozma hui fozma
75
Ely it kulay dons aga aro agas es ele
kedetnel er, hui mindene elott jo
karatol es kedressaget komyeor
kerrene enago kna har kileid

fel erasittetvna sadnat; Men no haad
gonosro hol chis in letm gjaldratnat tar
latit ko'rons eg esend; De mps adok
holis chis in let ves zont; Ad masit
hulay clonsaga ad molly es uelalato-
sab so hat hatosaber; hogj ominden
ket mps ad kit m alar manalis
ad so maga beretise, fel in ditt ede
get es monzon

Una p'prietas ubi h'utis h'ed. Requoda:
p'prietas omnis p'prietat' et gratia p'prietat'
bi concilient qui va p'prietat'; qua
his im' laudaria malis in tam acen
p'prietat' ad ab illis h'ia laudant'
p'prietat' p'prietat' quid ad imitabilior et
efficacior p'prietat' h'ae p'prietat' quod quolibet
ad etia' in ritos ad amos p'prietat' in ei
et allicia t' ha haty? Timis

et o'kaent ominden emb en do pagot
p'prietat' ad ki illyen do loyn ad mps
p'prietat' et p'prietat' mps idet' ad
p'prietat' p'prietat' ad an va, m' p'prietat' ki clom
p'prietat' letitot ki p'prietat' ad p'prietat'
ad mps ad p'prietat' ad m' p'prietat' mps
p'prietat', mest ha p'prietat' all sej hely
p'prietat' ad p'prietat' p'prietat' omnia h'ed
p'prietat' homan ad an hogj ad emb ad ki
p'prietat' allat' i' mps ad p'prietat' p'prietat'
m' p'prietat'; p'prietat' ad p'prietat' ad p'prietat'
p'prietat' ad p'prietat' ad p'prietat' ad p'prietat'

Itaq' omnis humane orature et p'prietat'
p'prietat' p'prietat' re acquirenda, p'prietat'
no' in p'prietat', clu' p'prietat' et p'prietat'
p'prietat' dem p'prietat' ad p'prietat'

difer
et. Mivel ugi láthyuk a emberk
ar termeszettől rendeltetett lenni,
hogy az mindennek legjeneret
menek egyenlő szeresegeret felelt
hissetvén, onest cümellyet olly szer
elmevel áldot vagy a termeszettől
akar cümellyet eldolgokat által
es könnyen vagy tanol, cümellyet
vagy olly cümellyet eldolgokat, hogy
sakk cümellyet eldolgokat a kis vagy
se neked en jut hat, amatt intak
vagy tanula'sat.

Quonia scilicet hominis ita
a natura comparatos ut non omnis
hinc

hinc. Van ingenij de tentat edona
quella a natura, ut quod libet ar
dund facili consequi aliter discere
possunt, quosdam autem tanto
ut aliter cümminde etiam rei cüm
difficiliter quod tanto magis
ediscere possint. A hinc

Gratias te hat hogy a kirendelt
güek, fogalmatokat vagy a gállyat
mi módon vagy. Mass a te vagy a teo
elmejének fogjat ki a saját Enne igen
szep példát adot Aesopus a teo fa
bula'sat, melly van az teendő betanul
es az sakk es elgörs, amdon cümellyet
fagnak szeresegeret vetelendnek

melly et ar o lrago Aesopu nat
megs lat hat

oportet igitur tardo ingenio fractis
vix strenue ac diligenter perpen-
dere, quo pacto deliquis ingenij sui
onedei possint. Ad hoc pergit
Aesopum exemplum exhibuit Aesop-
us in sua tabula, quod stiletu
chini et Aquila, dum de velocitate
cursus contenderent, quod lector
apud Aesopum videre poterit.

Alius;
Aesopus est ar ne heret me, vett
ne hest megs is o amie me jelt
halvan

halvan omi rigjen vegb affor
galmato fags, hogj megs ar fe-
ny elmet etis, gjarota megs selo to
Lih ar fuintelen valo munda to
val ar kesedelmes ek ar mitep-
pen ar iris ar melly iol leker
igen lagj Elementum, mind ar
altal megs ar kem eny koveles
megs frolta gjarota joggalm; am
mon clas ferent,
Gutta carat lapidem non i sed
sepe cadendo

Non est itaq tardo ingenio fractis
animus de ppendendus, quidito di-
lignit hic affectu, quod tardi, et
79 etia
ov v res

etiam strenuos ingenio saepe cum
mero antecellant assiduis la-
boribus, quae admodum et
aqua, quae quavis molliissi-
mus elementum sit, attamen
et etiam saxa durissima saepe
perfrangere solita est. iuxta
illud, Ar cepeges ar, hōv
ne erövel bylras tjameg
hane gjaror cepeges el.

A lius

Melhyet

Melhyet ar vir ne seletessit embenittlet
perent erövel, hane ar suntelen vale
cepeges el, Eren fongalmato sagtko
erjet bironyitha amar hines neves
Poeta Virgilius is areo Toldmirelese
rol ut hōnyrenel elforepeth, ar hol igi
hell, Labor improbus omnia vincit

Quod aqua non vi humani iudicii efficitur,
verum saepe cadendo, Styrus assidui-
tatis vim confirmat praeclaus ipse
Virgilius etiam, in primo capite libri
Georgicorū inquit, Ar fongalmatos
munta ominden etet regher vissen

Ar omleppen arex ar fongalmatos
sags, fōkarot eleito, fogva, chisi
80 retes

Kles hinc, nevre, es nagj becsüllet
re szolot fel emelni; Ugyellett
ar heny eles, es hunya sags, nem csat
ar alacsonotti aolt aitalmabna, ha
nem on egs ar melto sagbolis gja
korta nyabna fore vetette arokas
ar kil eotet ko vettek.

Quaemodum ergo sedulitas, multos
a initio ad gloriam suam nominis celebri
tate ac speculatur honorem solita est
overere; Sic e contra ignorantia atq
seguentes nos tantum in finis fuit
novum onto, ut veler summo fasti
gio dignitatis praerit kalit eos
qui eas sequuntur. Finis

Pelda erre szolj tobbetrolow szolj ar)
Constantinus ar Romai Imperator ar ki
rot leher adaloz as nar tiffi vel chesirre
tite, amindar att ha ar His toricus sote
hava be vehetor, erolty hunya es herje
vot, hogj ar nagj Romai birodalomatt
allapottja, ar ro restsege omatt ker
del el sote ongs Tomlam, es ongs kissebbem.

Exemplum est in hanc velut dicitur Incedit
Constantinus Imperator Romanorum qui liber
officio liberalitatis laudetur, tamen si fi
des habenda est His toricor, hunc dnm
desidem ac ori ofu sse, ut stratus
magis in gleria Romani, obforordia
quod stimulus sse uire coepit.

Igen deheren

Igen helyes en rendeléset volt adoki
per ar Athenas város belietöl,
hogy az hunga es rest emberek, nem
külömböztetettesszait magis
omint azok, az ki Salaminaggy
vet let esekettenek; Mert lat
lat hogy az henyelesbol nem kü
lomböztetettesszait magis
parmar nal onint egyku
lobol parmar nar minchzele
vet let az mellyet általaiara
vadnate az Res publicanak

Per appo ite itaggy in istitut
Dint as Atheniensibus, hominibus
desidis legibus qd non alit
Pom

Parriendos, quod magnus al
quod felus qd parriendos Vidi
nunt enim et ignavia lingua
et aliquo fonte, nos ferus parri
nari omnia visior gra quod no
cumento ac desiderento sunt
Res publicae;

Lat tudat az his hogy az henyelesbol
Lins eges tartas alig lemi hüllyre
ki vala keppen az polomunka es ujjal
seवानताति, az ollyan alrol a toke
omint az ki gjermetsegeti tolyogvan ar
munkahoz es dis nyet do toke vegyis
releher postaltat onagokat, az ki
bol minelentor postaltat onagokat
Res publicae az latyus itaggy;

82 Jam Latine,

Alud etiam prole creant, qd de pides
in communem fore hanc omni usui
I propter hi ubi labor igitur liag regu
amibz non ideo qd d' p'os, h' quam
que p' inde a p'uro in laboribus
ac rebus hunc h'is exequendis af-
suecunt sese, e' quibz solita
h' Reipublice utilia membra
nati

At Sirenes et ar Tenget su-
dal' k'oz e' p'atallia Horatius
igitur p'otat; Manis Monstra e-
rant Sirenes, quod canora voce
a Nates ad ipsas quas libet de-
mueri
Ereth

Ally Le Lycurgo

Lycurgus ar kiaz laedemonbelietel
tonenyel'et it' eg' eb'et' monda'fi k'o
v'it' ab'z monda'ja, hogja'z termefee
hal halos doloos ugjan, d' ar lamitas
hatalmasab, az onell'az noz termefee
et meos iobittja, es jora f'odittja,
nelly f'ovarib'el' f'ind' b'z k'et'et' p'at
hogj' f'entinet mausea hatalmasab
minemuet f'ulett'ef'eneke'z
g'atint' do hogja'z jo lamittas' al'ia
jo k'la legj'enek, mi hatalmasab
tan magj'oni. 83 Jam tal'ia

Latine

Lycurgus qui Lacedaemoniorum leges scripsit
 inter alia apud huiusmodi dicitur gratias
 se efficere pro, Deo in liberationem
 potentiorum, quae mala naturam
 corrigat ac in bona vertat, e quibus
 verbis animadvertere possumus
 nulli pro in manu, quales nascantur
 liberi, Deo ut bona in liberationem
 omni evadant, nostra in est potestate.

Quia istius
 mek iza paja onegs reerzik ar ly
 curgus cselekede h'bol, ar ki midin
 ar eo.

finire

ar eo istius beli in fuit ar onegs
 aser tegeteter es lohs rol onegs kle
 teles elenek modgiam attal ahim
 ar io fagus cselekedelett es riszes
 leges dolgo kra ugi ekezo kke'tennin
 herdon edgi. Ahatol es aron edgi hage
 tol me'z ett ko ly keket, nevel fel, küt
 neledgi v'et al hon fms et kete kelclm
 hage, ar onofhat di. Niven vada
 hasz gjalona. ~~Quon~~ Latine.

Ventus huius liquet factu Lycurgus
 si quidam concives suos a corruptis mori-
 bus, ad temperantiores vivendi ratio-
 nem

rationem, tradere, ergo in his al-
nerit studio sos facere vellet, duos abo-
des patre et ab eadem matre pro-
genitos cautos educavit, quos alter
Iustus est domi laudionibus versu-
bis, alter eductus, Menatibz exenit

Aluis
Armat, utama ondon on inda, kedot
ar, siacra ar, okafag, hoi, kinte, vna
nalla oda, ioin, flet, et, ed, fers, mindva
lami, fis, eckeket, ottan, ki, eres, re
ar, onyulat, ondon, onid, ar, kedot, flet
olgaria, itelletnek, ed, gita, et, etre
ar, ma,

ar, onia, flet, ar, vna, vna, ondon
on, lath, vna, flet, ondon, vna, vna, flet
ar, flet, ko, flet, flet, hoi, lott, ar, on, eg, ne
bol, flet, flet, flet, onid, ar, onid
vna, ar, kii, lomb, kii, lomb, flet, flet, flet
flet, flet, eg, mas, kii, flet, flet, flet
kii, lomb, flet, flet, flet, es, hoi, flet
flet, flet, flet, flet, flet, flet, flet, flet
ar, gita, flet, flet, onid, ar, flet, flet
flet, flet, flet, flet, flet, flet, flet, flet

Dein cu' ambos ad flet, apud multitudine
ne, flet, flet, flet, flet, flet, flet, flet
simul et escas aliquas delibationes

Ubi omni sit lepor, ut utroq. ad
ad ducere alter ad Epas, alter
ad lepor in Taderet. Ammon. Vide
is inquit cures. Hos duos casulos
eius ejusdem sint generis Jam nob
durationem diversis int. se admodum
distinguitur evasisse; quibus ad ho
nestas momenti habere exercita.
hominis quod naturam.

Abus.
Nemelyet Tadarat az kitar, Tamar
gja, kajarok az koly kek az onoh
jeret ele vitt ne Tadarat
egj A hatol nemzetek, kancsok
nag.

nam edgyike me telon elett nemet
solna, az kiz rap laltatna az harat
conteret, edgyik az kiz vil az
kiz rap laltatna az Tadarat ra
Amal utama az metti az me telon
nemetol Tala Tamar az Tadarat
az me filot az metti Tala az Tadarat
me bol sak nyegad segy gy a Tola

Jam latine
Sunt quidam qui dicunt. Velucto ab illo
casulos non quidem ex eisdem parentibus
genitos. Sed eos alii ex igno bilu canu
genere qui alunt ad eius Todiendam
eidem, alii ex his qui alunt ad
Todiendum, Dein qui ex ignobilu
gnt

genere erat exercuit ad venationem
alter qui erat ex nobiliori genere
in fastu tantum exercuit

Alnus Inc.

Amat utam a midon mind az ke
 zokra kitetnek innelyet meg
 sokat tal, es ez az mind
 nemel nyilvan talora totte vo
 ra, az tanitassomnyit hasznalm
 mind az jogokra, mind az gonc
 ra monda. Garant. A k
 beliet mineluntis az nemess
 az onelly et csudalnad az embere
 es az her

csak Hercegségünk és
 fejedelmünk hasznát, hanem a
 cselekedetét, az amelyet a
 minden ember közt mege-
 késé és nem esz látt, és helyesek.
 Rint ha az amelyet tisztogassék
 van utána is járattatás

Deinde cum uterq[ue] adeo ferret, quibus
obvenerant, et hoc specto quia la omni-
bus fecisset, institutio quantum va-
leret in bono rei quae male inquit.
Deinde ne quibus quidem o[mn]i civis, nobili-
tas quae mirant[ur] homines, de Regibus

87

Herude

Hercule genus pro fuerit, nisi ea esse
rimus q quid illi mortalia omni
clan. Simus ac generosi finis est.
Ita ac homin. Ita honesta quid se
et discamus et exerceamus.

Lattatit gualita, uggis baggia, huggar jät-
hor es jo erdöles i em berek, vespölembj
es mjavat jätz fwojnad, de ar jo m-
ti t'kellertes embent In mgs fobaditja
mjavatjätz keggis mjan mgs fobaditja
nal fiores mjan tala jat. Hogg m-
mgs fobaditja vespölembj el isat
nek rem en fgel by mgs fobaditja

er ar oka, hogg grem fento hätt mgs
ar dolognet. Hätt mven fobaditja
mjavatit fobaditja, mgs fobaditja
fiores embentis.

Frequenter videmus fieri res se habet
ut pro bi belligeros cultu omni bus homines
periculis ac doloris mis subiciantur,
at bene fideles homines in ea constantem
Deus liberare solat, adhibita favorabilis
ipse pater noster sua liberationis compla-
cione. Quod autem multum periculo
despondeant, ac desperent, causa haec est
ad aequa mente cum trutinari, res
causas quare Deus in ducium laet

fişpe charos charos helyeire leat

Egy van embernek arkinak arfje
mag vala egyelre ar hajak el egy
van embernek vala két egy ossa
er kollektal is udak el na hajon
mert egyik iffiakka a fajalant
vala ar mafik érag idyá is kem
nyeb vala.

Annak okart elh kóvul gyikha
né talá jant vala egy ar hajakha
na hajonta hajakha alvan spigeti
mert a iffiakka spigeti vala fajore
két ar van pering a fiktetket.

Vegere o aró kópó fivel
mindenetté nemtoregse volt

fişpe el utta beşeltek ar u
ellenkező is harisallo dolgok
figyallgok magokot.

Hedves Boratom lukas
Orutokaz letara jorebelate
hogy ar lyten jo egiseben is
keşetnek épseget kara horot
mikor el menel megigirke vala
hogy en nem egy kofar. söt
jornal annak okadit mostan
unlekerel ar te igirebedre
is ar mit hortall engemet
abbol veşşossics.

Mivel az Scholaba nem
lik, mit ugjan nem is ha
bad hevorni és esárogni Mer
lek Medves baratom hogjere
ket el ravorizel.

Cum in Schola non ducit,
nec licet orari et gar
re rogo chari Amice ut
ista praetereas.

Pedementa fulciunt
vires manant



SFÄRŞİT